

Signatura: EB 2010/101/INF.12  
Fecha: 15 diciembre 2010  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Resumen de las propuestas de proyecto, programa y donación examinadas por la Junta Ejecutiva**

Junta Ejecutiva — 101º período de sesiones  
Roma, 14 a 16 de diciembre de 2010

---

Para **información**

## Resumen de las propuestas de proyecto, programa y donación examinadas por la Junta Ejecutiva

### I. Propuestas de proyecto y programa

1. En su 101<sup>o</sup> período de sesiones, la Junta Ejecutiva aprobó las propuestas de proyecto y programa que se indican a continuación, las cuales están en consonancia con el marco de sostenibilidad de la deuda.

#### A. África Occidental y Central

##### **Chad: Programa de Apoyo al Desarrollo Rural en Guéra (EB 2010/101/R.19/Rev.1)**

2. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad un préstamo de DEG 5,70 millones y una donación de DEG 5,40 millones a la República del Chad para financiar el Programa de Apoyo al Desarrollo Rural en Guéra. Los miembros de la Junta Ejecutiva no plantearon ninguna pregunta en relación con el programa y reconocieron la importancia concedida a la seguridad alimentaria y al desarrollo rural en el país.

##### **Níger: Programa de Desarrollo Rural y Seguridad Alimentaria de Emergencia (EB 2010/101/R.20/Rev.1)**

3. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad la concesión de un préstamo de DEG 4,15 millones y una donación de DEG 4,15 millones a la República del Níger para el Programa de Desarrollo Rural y Seguridad Alimentaria de Emergencia. La Junta Ejecutiva solicitó aclaraciones acerca de los siguientes aspectos: i) la zona geográfica de intervención; ii) la definición del programa como programa de emergencia; iii) la asociación con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y otros organismos de las Naciones Unidas, y iv) la elección del Comité directivo del Programa operacional n.º 11 "Mejora de la seguridad alimentaria mediante el desarrollo del riego" de la Estrategia nacional de desarrollo rural. La Junta recibió respuestas satisfactorias al respecto.

##### **Sierra Leona: Memorando del Presidente relativo al Proyecto Comunitario de Rehabilitación y Reducción de la Pobreza (EB 2010/101/R.21/Rev.1)**

4. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad la concesión de un préstamo suplementario a la República de Sierra Leona en condiciones muy favorables, por una cuantía equivalente a DEG 7,05 millones, y una donación suplementaria de DEG 7,05 millones para ampliar la escala del Proyecto Comunitario de Rehabilitación y Reducción de la Pobreza, aprobado por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2003 (EB 2003/80/R.26/Rev.1). La Junta Ejecutiva solicitó aclaraciones acerca de la manera de coordinar mejor las intervenciones de los donantes en el terreno y de reforzar la cooperación entre el FIDA y la cooperación alemana. La Junta recibió respuestas satisfactorias al respecto.

##### **Togo: Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agrícola (EB 2010/101/R.22/Rev.1)**

5. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad la concesión de una donación del FIDA por el monto de DEG 8,65 millones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, y una donación de USD 20,0 millones con cargo a los fondos suplementarios del Programa Mundial de Seguridad Alimentaria y Agricultura (GAFSP) a la República Togolesa a fin de contribuir a financiar el Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agrícola. El Representante de los Estados Unidos de América en la Junta elogió los esfuerzos realizados para movilizar tal cuantía de financiación del GAFSP y de otros cofinanciadores (el Banco de Desarrollo de África Occidental y el Banco de Inversión y Desarrollo de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental). Los representantes del Brasil, Nigeria y Suecia en la Junta también elogiaron al FIDA por las asociaciones establecidas en el marco de este proyecto.

## **B. África Oriental y Meridional**

### **Mozambique: Proyecto de Promoción de la Pesca Artesanal (EB 2010/101/R.23/Rev.1)**

6. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad la concesión de un préstamo de DEG 13,85 millones a la República de Mozambique para financiar el Proyecto de Promoción de la Pesca Artesanal. Varios miembros de la Junta hicieron comentarios favorables sobre el hecho de que el proyecto se centrara en el subsector de la pesca artesanal que, si bien era determinante para la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria, a menudo quedaba relegado a un segundo plano tanto en el ámbito de la asistencia dirigida al desarrollo como de las políticas nacionales. El representante de Bélgica declaró que el Fondo Belga de Seguridad Alimentaria (FBSA) no consideraría la posibilidad de cofinanciar este proyecto. La Junta Ejecutiva solicitó aclaraciones acerca de diversos aspectos, entre otros, la sostenibilidad de los recursos pesqueros para el sector artesanal, la capacidad de la flota pesquera artesanal local de obtener recursos mar adentro, las disposiciones relativas a la asociación entre instituciones dentro del Ministerio de Pesca, y el plan de financiación del proyecto teniendo en cuenta la suspensión de la cofinanciación del FBSA. La Junta recibió respuestas satisfactorias al respecto. Se proporcionarán aclaraciones adicionales sobre algunos de estos temas de manera bilateral.

### **República Unida de Tanzania: Programa de Apoyo a la Financiación Rural, el Valor Agregado y la Infraestructura de Comercialización (EB 2010/101/R.24/Rev.1)**

7. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad la concesión de un préstamo en condiciones muy favorables a la República Unida de Tanzania por el monto de DEG 59,4 millones para cofinanciar el Programa de Apoyo a la Financiación Rural, el Valor Agregado y la Infraestructura de Comercialización. La Junta Ejecutiva elogió a la dirección y el personal del FIDA por el diseño ejemplar de este programa de inversión, bastante ambicioso pero prometedor, que complementará a otros programas y proyectos de reducción de la pobreza rural respaldados por el FIDA y por otros asociados en el desarrollo. La Junta Ejecutiva recomendó que durante la ejecución del programa el Gobierno y los cofinanciadores aunaran sus esfuerzos para crear y fortalecer los vínculos existentes con el programa en el país y prestar la debida atención a la institucionalización del marco de gobernanza, garantizar la transparencia en la asignación de recursos entre las partes interesadas y asegurar que se sigan las salvaguardias apropiadas para reducir al máximo el impacto ambiental de las inversiones previstas.

## **C. Asia y el Pacífico**

### **Bhután: Proyecto de Ampliación del Acceso a los Mercados y Potenciación del Crecimiento (EB 2010/101/R.25/Rev.1)**

8. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad la concesión de un préstamo de DEG 5,6 millones y una donación de DEG 2,0 millones al Reino de Bhután para financiar el Proyecto de Ampliación del Acceso a los Mercados y Potenciación del Crecimiento. La Junta acogió con agrado las diversas innovaciones previstas en el marco del proyecto, la incorporación de un componente importante de asistencia técnica y la atención prestada a la agricultura comercial en relación con la exportación de determinados productos básicos a la India y Bangladesh. Los representantes de Suecia, Suiza, Dinamarca y la India en la Junta solicitaron aclaraciones sobre los aspectos siguientes: a) la justificación de establecer una unidad de coordinación del proyecto en el seno del Ministerio de Agricultura y Bosques (MAB); b) el enfoque aplicado respecto de los costos ordinarios; c) las razones del alto nivel de contribuciones previstas de los beneficiarios; d) la función de la construcción de carreteras agrícolas en relación con el objetivo de mejorar el acceso a los mercados de los pequeños agricultores, y e) la estrategia para asegurar que los objetivos de exportación puedan cumplirse dadas las dificultades del terreno. Se indicó que: i) la decisión de ubicar la unidad de coordinación del

proyecto en el seno del MAB se había tomado sobre la base de la experiencia negativa del FIDA con una unidad de coordinación específica ubicada en Bhután oriental que no era parte del aparato gubernamental ordinario, así como por la necesidad de integrar las actividades de coordinación en los sistemas establecidos dentro del país; ii) los costos ordinarios, que asumiría completamente el Gobierno, consistían principalmente en los sueldos del personal de la unidad de coordinación, el presupuesto operativo de la unidad de coordinación, y el funcionamiento y mantenimiento de vehículos y motocicletas; iii) el alto nivel de las contribuciones previstas de los beneficiarios, tanto en efectivo como en especie, era un intento por parte del proyecto de introducir mecanismos de participación en los costos para reducir la dependencia que los agricultores tenían de los insumos y los fondos de inversión del Gobierno y de promover la autosuficiencia; iv) en proyectos anteriores financiados por el FIDA en Bhután oriental se había respaldado mayormente la construcción de carreteras agrícolas, ya que se trataba de una de las actividades indispensables para el desarrollo rural. Las actividades de construcción de carreteras en el marco del nuevo proyecto se limitaban a un número pequeño de caminos agrícolas estratégicos, y la mayor parte del presupuesto se utilizaría para reforzar la capacidad de los agricultores comerciales emergentes de aprovechar los mercados nacionales y de exportación mediante la provisión de insumos y la capacitación, y v) en el ámbito del proyecto solo se prestaría apoyo a los productos básicos que habían demostrado posibilidades comerciales y, por lo tanto, se tendrían en cuenta los obstáculos físicos en los vínculos entre los productores y los comerciantes o los mercados. En consecuencia, se promovería el apoyo a la producción de hortalizas fuera de estación para exportar a la India principalmente en Samdrup Jongkhar, que tenía frontera con dicho país. Sin embargo, se señaló que los comerciantes de la India ya viajaban a Bhután oriental para comprar cítricos *in situ*. De manera análoga, debido a su larga fecha de caducidad, las semillas de papas podían transportarse fácilmente durante dos días, que era el tiempo máximo que un camión necesitaba para recorrer la distancia entre los distritos orientales más alejados de la frontera con la India.

**Pakistán: Proyecto de Alivio de la Pobreza en el Punjab Meridional (EB 2010/101/R.27/Rev.1)**

9. La Junta Ejecutiva aprobó un préstamo de DEG 26,35 millones para financiar el Proyecto de Alivio de la Pobreza en el Punjab Meridional en la República Islámica del Pakistán. Antes del período de sesiones, los representantes de Dinamarca, Francia y Suiza remitieron a la Secretaría observaciones por escrito y se mostraron satisfechos con la respuesta que recibieron. Al aprobar el proyecto, la Junta planteó las siguientes cuestiones: i) la importancia de garantizar una coordinación adecuada y evitar la duplicación de esfuerzos con otros proyectos financiados por donantes y la necesidad de contar con mecanismos adecuados; ii) la necesidad de adoptar medidas de mitigación para hacer frente a los riesgos asociados con el cambio climático, el endeudamiento y las situaciones de seguridad inestables, y iii) la viabilidad de asignar parcelas de tierra de pequeñas dimensiones a las mujeres pobres en el marco del subcomponente de transferencia de activos.

**Islas Salomón: Programa de Desarrollo Rural en las Islas Salomón (EB 2010/101/R.28/Rev.1)**

10. La Junta Ejecutiva aprobó una donación de DEG 2,55 millones para el Gobierno de las Islas Salomón a fin de financiar el Programa de Desarrollo Rural en las Islas Salomón.

**Viet Nam: Proyecto de Apoyo a la Agricultura, los Agricultores y las Zonas Rurales en las Provincias de Gia Lai, Ninh Thuan y Tuyen Quang (EB 2010/101/R.29/Rev.1)**

11. La Junta Ejecutiva aprobó un préstamo de DEG 31,5 millones y una donación de DEG 0,2 millones a la República Socialista de Viet Nam para el Proyecto de Apoyo a la Agricultura, los Agricultores y las Zonas Rurales en las Provincias de Gia Lai, Ninh Thuan y Tuyen Quang. Al aprobar el préstamo y la donación, el representante de Suiza en la Junta Ejecutiva solicitó información sobre cómo se vinculaban las opciones orientadas al mercado con el enfoque participativo, cómo se abordaría el diálogo sobre políticas, y qué se estaba haciendo para garantizar la coordinación con otros organismos competentes y programas. Se explicó que al establecer el orden de las actividades del proyecto el primer paso sería llevar a cabo análisis de la cadena de valor y elaborar planes de acción, sensibilizar a los mercados y difundir ampliamente información sobre el mercado para garantizar que en el proceso de planificación participativa subsiguiente las comunidades fueran capaces de diversificar sus opciones. En lo que respecta al diálogo sobre políticas, la concesión de una donación de USD 300 000 al Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural se utilizaría para extrapolar las enseñanzas extraídas del nivel provincial al nacional. Con respecto a la coordinación, el FIDA expresó su agradecimiento por las observaciones formuladas por Suiza y explicó que en el ámbito del proyecto se crearían grupos de trabajo en esferas tales como la promoción de agronegocios, la reforma del entorno empresarial y la planificación orientada al mercado. Por otra parte, durante la ejecución, sería importante garantizar el éxito de estos mecanismos de coordinación y el establecimiento de incentivos para trabajar juntos. El representante de Alemania en la Junta expresó su preocupación por la complejidad de tener tres organismos de ejecución diferentes y destacó la importancia de las cuestiones relacionadas con la "economía verde". Se explicó que, puesto que el proyecto estaba descentralizado en las tres provincias, las entidades provinciales respectivas actuarían como organismos de ejecución. Se señaló que el Gobierno de Viet Nam había pedido con insistencia a los asociados en el desarrollo participantes que en el proyecto se abordaran las cuestiones relacionadas con el cambio climático. Se mencionaron el excelente desempeño de los proyectos respaldados por Alemania en Viet Nam y las valiosas enseñanzas que estos ofrecían al FIDA. El FIDA se aseguraría de que dichas enseñanzas se incorporasen al proyecto. El representante del Brasil en la Junta Ejecutiva manifestó su preocupación por la necesidad de que el Gobierno se sintiera dueño de las actividades para asegurar el éxito. Se señaló que el Gobierno de Viet Nam también consideraba que dicho aspecto era de vital importancia. El representante de Nigeria en la Junta Ejecutiva manifestó su apoyo a la labor que el equipo en el país estaba realizando. A este respecto, se reconocieron con agradecimiento las visitas de los miembros de la Junta al terreno para ver los proyectos.

**D. América Latina y el Caribe**

**Brasil: Proyecto de Desarrollo Sostenible en Carirí y Seridó (PROCASE) (EB 2010/101/R.60)**

12. Los miembros de la Junta Ejecutiva hicieron hincapié en la pertinencia del enfoque del proyecto en el estado de Paraíba puesto que se trataba de una de las zonas rurales más pobres del país, con unos niveles elevados de inseguridad alimentaria. También se destacó que, gracias al componente ambiental que comprendía, el Proyecto de Desarrollo Sostenible en Carirí y Seridó (PROCASE) constituía una manera concreta de hacer frente al impacto negativo del cambio climático en la pobreza rural de la región semiárida. Sobre la base de estas consideraciones, la Junta volvió a ratificar dicho proyecto, para el cual se había aprobado un préstamo de DEG 16,10 millones en el período de sesiones celebrado en diciembre de 2009.

**El Salvador: Programa de Competitividad Territorial Rural (Amanecer Rural) (EB 2010/101/R.30/Rev.1)**

13. La Junta Ejecutiva aprobó un préstamo de DEG 11,15 millones a la República de El Salvador para el Programa de Competitividad Territorial Rural (Amanecer Rural).

**Guatemala: Programa de Desarrollo Rural Sustentable en El Quiché (EB 2010/101/R.61/Rev.1)**

14. La Junta Ejecutiva aprobó de nuevo la recomendación relativa a la financiación de un préstamo de DEG 10,85 millones y una donación de DEG 0,33 millones a la República de Guatemala para contribuir a financiar el Programa de Desarrollo Rural Sustentable en El Quiché. Los miembros de la Junta recomendaron que se estableciera una estrecha colaboración con el programa municipal del Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) en la zona del programa. Se informó a los miembros de la Junta de que el FIDA trabajaba en estrecha colaboración con todos los donantes presentes en la zona y que el programa preveía una estrecha colaboración con el gobierno local.

**Guatemala: Memorando del Presidente relativo a la prórroga del plazo previsto para la firma del convenio de préstamo del Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte (EB 2010/101/R.62)**

15. La Junta Ejecutiva aprobó prorrogar por un año, hasta el 17 de diciembre de 2011, el plazo previsto para la firma del convenio de préstamo del Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte.

**Nicaragua: Programa de Desarrollo de los Sistemas Productivos Agrícola, Pesquero y Forestal en Territorios Indígenas de RAAN y RAAS (NICARIBE) (EB 2010/101/R.31/Rev.1)**

16. La Junta Ejecutiva aprobó un préstamo de DEG 2,55 millones y una donación de DEG 2,55 millones a la República de Nicaragua. Los representantes formularon observaciones favorables sobre el proyecto y pusieron de relieve los criterios de focalización que se centraban en las comunidades afrodescendientes e indígenas. La Junta Ejecutiva hizo hincapié en la necesidad de apoyar a los gobiernos regionales mediante el fortalecimiento de los recursos humanos y la capacidad institucional, especialmente teniendo en cuenta el número creciente de proyectos que los donantes estaban promoviendo en la región. También se plantearon cuestiones relacionadas con los problemas de accesibilidad de los mercados locales, la participación de la mujer y el mercado de emisiones de dióxido de carbono de las zonas forestales

**E. Cercano Oriente y África del Norte**

**Marruecos: Programa de Fomento de la Cadena de Valor Agrícola en las Zonas Montañosas de la Provincia de Taza (EB 2010/101/R.32/Rev.1)**

17. La Junta Ejecutiva aprobó un préstamo de DEG 14,74 millones y una donación de DEG 328 000 para financiar el Programa de Fomento de la Cadena de Valor Agrícola en las Zonas Montañosas de la Provincia de Taza, en el Reino de Marruecos. La Junta elogió a la división por el sólido diseño del programa y un documento de diseño bien estructurado, que estaba de conformidad con las estrategias nacionales. En respuesta a las preguntas de la Junta, se confirmó que los jóvenes y las mujeres participarían en las cuatro cadenas de valor apoyadas por el programa. Se subrayó que gracias al diseño del programa se garantizaría que en la composición de la unidad de gestión del programa hubiera un número equitativo de hombres y mujeres y que los proveedores de servicios hubieran recibido capacitación en focalización y cuestiones de género. Entre las medidas ambientales cabía destacar la conservación de suelos y agua, la protección de la infraestructura de la erosión y las inundaciones, las cláusulas ambientales en los contratos de obras civiles y las prácticas respetuosas con el medio ambiente en la gestión de los

residuos agroindustriales. Por último, el FIDA armonizaría sus actividades con las de todos los asociados que trabajan en la zona del programa, entre ellos la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

**República de Moldova: Proyecto de Fomento de los Agronegocios y los Servicios Financieros Rurales (EB 2010/101/R.33)**

18. La Junta aprobó un préstamo de DEG 12,4 millones y una donación de DEG 0,32 millones para el Proyecto de Fomento de los Agronegocios y los Servicios Financieros Rurales en la República de Moldova. Se elogió el proyecto por lograr una estrecha coordinación con los donantes que actúan en el país, en particular con la USAID, la Corporación del Reto del Milenio y los organismos de cooperación de Alemania. Los miembros de la Junta manifestaron su respaldo total al proyecto y destacaron el hecho de que el diseño fuera muy pertinente y, por lo tanto, preparara el terreno para hacer frente a los principales problemas con que se enfrentaba la agricultura de Moldova, al tiempo que se beneficiaba de las sinergias generadas por las actividades de desarrollo de otros donantes en el país.

**Sudán: Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar (EB 2010/101/R.34/Rev.1)**

19. La Junta Ejecutiva aprobó una donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda de DEG 8,875 millones a la República del Sudán para financiar el Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar. De conformidad con los mandatos legislativos de los Estados Unidos en contra de la prestación de asistencia de instituciones financieras internacionales (IFI) que beneficie al Gobierno del Sudán, los Estados Unidos manifestaron su oposición votando en contra del proyecto.

**Sudán: Memorando del Presidente relativo a la donación suplementaria al Programa de Desarrollo Rural en Kordofán del Sur (EB 2010/101/R.35)**

20. La Junta Ejecutiva aprobó una donación suplementaria de USD 2,1 millones en virtud de una contribución complementaria de Suecia a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA para apoyar la ampliación de escala de la institución de microfinanciación "Bara'ah" en el marco del Programa de Desarrollo Rural en Kordofán del Sur. De conformidad con los mandatos legislativos de los Estados Unidos en contra de la prestación de asistencia de IFI que beneficie al Gobierno del Sudán, los Estados Unidos manifestaron su oposición votando en contra de la donación suplementaria.

**República Árabe Siria: Proyecto de Desarrollo Integrado de la Ganadería (EB 2010/101/R.36/Rev.1)**

21. La Junta Ejecutiva aprobó la concesión de un préstamo de DEG 17,40 millones en condiciones intermedias y una donación de DEG 425 000 y elogió al equipo de diseño por la alta calidad del proyecto. El representante de los Estados Unidos declaró que, de conformidad con los mandatos legislativos de los Estados Unidos en contra de la prestación de asistencia de IFI que beneficie al Gobierno de la República Árabe Siria, los Estados Unidos manifestaban su oposición votando en contra del proyecto. En respuesta a algunas preguntas planteadas por la Junta Ejecutiva, esta recibió las siguientes respuestas satisfactorias: i) el segundo componente del proyecto —mejoramiento de pastizales y desarrollo de recursos forrajeros— contribuía directamente al cumplimiento del primer objetivo estratégico del programa sobre oportunidades estratégicas nacionales basado en los resultados consistente en promover la gestión sostenible de los recursos naturales (suelo, agua y pastizales); ii) los logros satisfactorios del Proyecto de Desarrollo de Pastizales en Badia, apoyado por el FIDA, había permitido a los ganaderos beneficiarios mantener mejor su ganado, y reducir la cabaña solo en un 25%, en comparación con un 80% en el caso de los pastores fuera de la zona del proyecto, iii) el Ministerio de Riego era el principal asociado en el otro proyecto respaldado por el FIDA, el Proyecto de Desarrollo Rural de la Región Nordoriental, en el que la

gestión del agua representaba el 60% de los costos y las actividades del proyecto, y iv) las actividades de microfinanciación se coordinarían durante la ejecución del proyecto.

**Yemen: Proyecto de Inversión en el Sector Pesquero  
(EB 2010/101/R.37/Rev.1)**

22. La Junta Ejecutiva aprobó por unanimidad la propuesta de donación de DEG 5,8 millones para el Proyecto de Inversión en el Sector Pesquero. Se ofrecieron aclaraciones con respecto a la división de responsabilidades entre los cofinanciadores y las medidas de reducción del riesgo relacionadas con la gestión de recursos.

## **II. Propuestas de donación**

23. Se aprobaron la propuestas de donación siguientes:

**Donaciones con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI  
(EB 2010/101/R.63)**

- i) **Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA): Aumento del impacto del Fondo de Incentivos Empresariales para África**  
Los miembros de la Junta aprobaron una donación de USD 1,0 millones.
- ii) **Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT): PRO Mercados - Programa de acceso a los mercados a favor de microempresas y pequeñas y medianas empresas asociativas en las zonas rurales de América Central**  
Los miembros de la Junta aprobaron por unanimidad una donación de USD 2,0 millones.